



21 DIALOGUES 21

---

# Confinement – Histoire d'un mot

## CRISE

C'est un latinisme. Le mot apparaît au XVe siècle, mais il est alors employé pour désigner l'enfermement pénal. Il découle du mot « confins », venu de *confinium*, « cum » « finis » désignant une partie de terre située à l'extrême et, par extension, prend le sens figuré de « point extrême ». Ce qui « confinait », coincé dans les confins, s'ouvre alors sur autre chose, passant du négatif au positif. Confinement au Moyen Âge français contenait l'idée de punition, de prison. Il perd aujourd'hui cette dimension connotée de privation de libertés. Dans les romans du XVIIe ou XVIIIe, il s'emploie pour parler de la vie monastique, par exemple (*La Religieuse* de Diderot). C'est avec le coronavirus que ce mot assez rare devient mot courant. On n'est plus empêché de bouger pour des raisons punitives, mais pour éviter les contagions, c'est une mesure prophylactique, le mot devient une nécessité sociale. Dans les langues latines, on retrouve la même racine, alors que l'anglais a choisi *lockdown*.